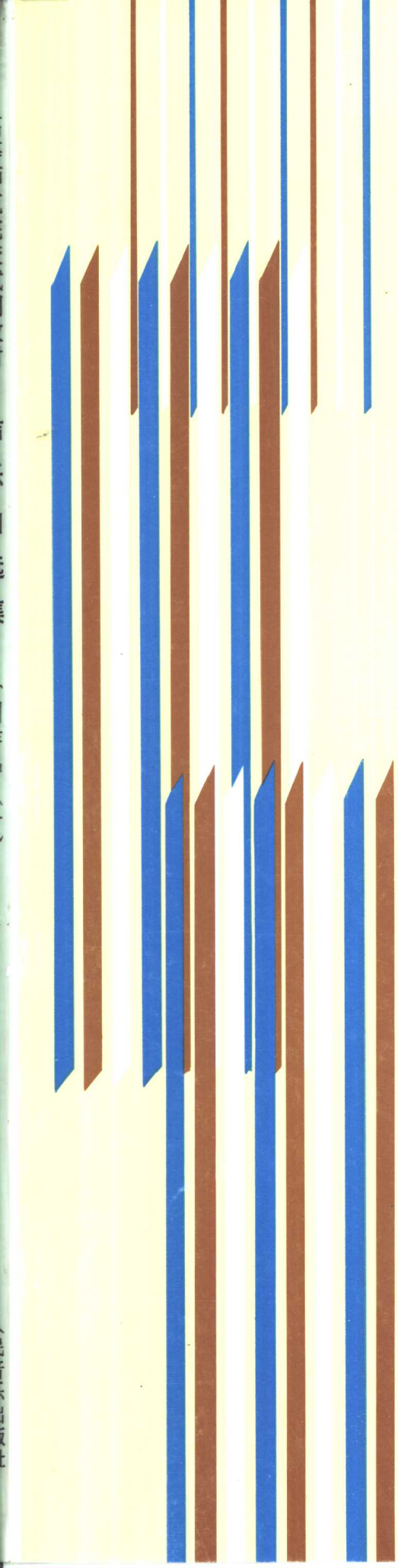




高等师范院校试用教材

声乐曲选集

外国作品（一）

人民音乐出版社

高等师范院校试用教材

声乐曲选集

外国作品（一）

〔钢琴伴奏谱〕

主编：罗宪君、李滨荪、徐朗

人民音乐出版社

图书在版编目(CIP)数据

声乐曲选集. 外国作品. 1 / 罗宪君, 李滨荪, 徐朗
主编. -北京:人民音乐出版社, 1986. 12

高等师范院校试用教材

ISBN 7-103-00086-7

I. 声… II. ①罗…②李…③徐… III. 歌曲-作品
集-世界-高等学校:师范学校-教材 IV. J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 22576 号

责任编辑:童道锦

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码:100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京市美通印刷厂印刷

787×1092 毫米 16 开 16.5 印张

1986 年 12 月北京第 1 版 2001 年 10 月北京第 20 次印刷

印数: 302,496—310,515 册 定价: 16.90 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话: (010)68278400

前 言

高等师范院校试用教材《声乐曲选集》是受教育部委托选编的。

《声乐曲选集》的选编以一九八一年教育部印发的声乐教学大纲的曲目为基础，补充了一些思想性及艺术性较高，为各院校广泛采用的新曲目。新教材中还纳入了一些浅易的，能为中等学校选用的歌曲，以供学生运用所学知识对作品的演唱进行独立的分析处理，並可供教学实习编写教案之用。

《声乐曲选集》共分六册：中国作品三册，外国作品三册。主要内容如下：

中国作品：五四以来革命传统歌曲及抒情歌曲，民歌；近年来创作的歌曲，歌剧选曲等

外国作品：第一集：古典艺术歌曲，民歌，现代歌曲。

第二集：歌剧选曲。

第三集：英美及亚非拉国家艺术歌曲、民歌、歌剧选曲。

本教材由西南师范学院，上海师范大学负责选编。

主编：罗宪君、李滨荪、徐朗。

工作助理：张子英、王沔、戴雄、王光生。

在选编过程中，征求了各兄弟院校意见，并于一九八四年三月召开会议，对所选曲目进行了充分研讨。

北京师范大学、北京师范学院、东北师范大学、哈尔滨师范大学、南京师范大学、西北师范学院、湖南师范学院等院校对本教材的选编工作给予了大力支持和热情帮助，並承颜惠先同志提供不少资料，特此一并致谢。

由于我们是初次从事这项工作，水平有限，经验不足，选编中难免有不当之处，请提出宝贵意见。

西南师范学院
上海师范大学《声乐曲选集》选编组

一九八四年五月

11-15

目次

1. 阿玛丽莉	卡奇尼曲	1
2. 在我的心里	A. 斯卡拉蒂曲	4
3. 虽然你冷酷无情	A. 卡尔达拉曲	9
4. 多么幸福能赞美你	G. B. 博诺恩奇尼曲	14
5. 绿树成荫	G. F. 亨德尔曲	20
6. 假如你爱我	G. B. 柏戈莱西曲	23
7. 尼娜	G. B. 柏戈莱西曲	28
8. 我心里不再感到青春火焰燃烧	G. 柏伊西埃洛曲	30
9. 我亲爱的	G. 乔尔达尼曲	32
10. 玛丽亚! 玛丽!	蒂·卡普阿曲	35
11. 啊! 我的太阳	G. 卡普罗词 蒂·卡普阿曲	39
12. 桑塔·露齐亚	I. 科特劳曲	43
13. 重归苏莲托	G. 库尔蒂斯词 E. 库尔蒂斯曲	46
14. 负心人	科蒂弗洛词 S. 卡尔蒂洛曲	49
15. 玛莱卡莱	F. P. 托斯蒂曲	53
16. 小夜曲	F. P. 托斯蒂曲	60
17. 黎明	R. 雷翁卡伐洛词曲	67
18. 西班牙女郎	V. 奇阿拉词曲	71
19. 悲叹的小夜曲	E. 托塞利曲	75
20. 渴望春天	奥弗贝克词 莫扎特曲	79
21. 紫罗兰	歌 德词 莫扎特曲	81
22. 阿利路亚	莫扎特曲	85
23. 在这幽暗的坟墓里	卡巴尼词 贝多芬曲	93
24. 我爱你	海洛珊词 贝多芬曲	96
25. 摇篮曲	克劳谛乌斯词 舒伯特曲	99
26. 致音乐	肖倍尔词 舒伯特曲	102
27. 小夜曲	列露斯塔普词 舒伯特曲	105
28. 暮春	乌 兰词 舒伯特曲	110

- 29.菩提树.....威廉·缪勒词 舒伯特曲 115
- 30.流浪者之歌.....许密特·冯·吕贝克词 舒伯特曲 123
- 31.听,听,云雀.....莎士比亚词 舒伯特曲 128
- 32.鳟 鱼.....舒巴尔特词 舒伯特曲 132
- 33.魔 王歌 德词 舒伯特曲 138
- 34.乘着那歌声的翅膀.....海 涅词 门德尔松曲 147
- 35.核桃树摩 孙词 舒 曼曲 150
- 36.莲 花海 涅词 舒 曼曲 154
- 37.摇篮曲勃拉姆斯曲 156
- 38.小夜曲古 诺曲 158
- 39.假如我的歌声能飞翔.....V.雨果词 雷纳尔多·汉曲 162
- 40.卡地斯城的姑娘德立布曲 165
- 41.燕 子艾尔斯词 阿古阿曲 170
- 42.悲 歌E.加列填词 马斯涅曲 176
- 43.小小的礼品.....奥拉西约·古阿拉尼词曲 178
- 44.鸽 子伊拉迪尔词曲 182
- 45.啊,呀,呀!.....奥斯曼·佩雷斯·弗雷雷曲 185
- 46.霍 达.....曼奴埃尔·德法利亚曲 187
- 47.母亲教我的歌.....海杜克词 德沃扎克曲 193
- 48.索尔维格之歌易卜生词 格里格曲 196
- 49.我爱你格里格曲 200
- 50.梦格里格曲 203
- 51.天 鹅格里格曲 207
- 52.北方的星罗斯托普齐娜词 格林卡曲 209
- 53.云 雀库科里尼克词 格林卡曲 212
- 54.老班长库罗契娜词 达尔戈梅斯基曲 216
- 55.夜鲁宾斯坦曲 221
- 56.波斯恋歌鲁宾斯坦曲 225
- 57.我祝福你们,森林啊!.....阿·托尔斯泰词 柴科夫斯基曲 227
- 58.吉普赛女郎之歌.....耶·波隆斯基词 柴科夫斯基曲 231
- 59.夜莺与玫瑰科里乔夫词 里姆斯基-科萨科夫曲 235
- 60.春 潮丘特切夫词 拉赫玛尼诺夫曲 238

61.夜 莺 捷尔维格词 阿里亚比耶夫曲 243

62.在遥远的地方 邱尔金词 诺索夫曲 247

63.三套车 俄罗斯民歌 250

64.伏尔加船夫曲..... 俄罗斯民歌 凯涅曼改编 253

阿 玛 丽 莉

Amarilli
选自《恋歌》

〔意〕卡 奇 尼 曲

尚家骥译配

Moderato affettuoso (♩ = 66)

p

阿 玛 丽 莉。可 爱 的，请 相 信 我 心
A - ma - ril - li, mia bel - la, non credi, o del mio

Pdolcissimo e legato sempre

中 甜 蜜 的 情 意，希 望 你 接 受 我 的
cor dol - cede-si - o, d'es ser tu..... l'amormi -

f

爱， 请 你 相 信， 假 如 你 害 怕 犹 豫，
-o? Cre - di-lo pur: e se ti - mor t'as-sa - le,

mf dolce

都会对你无益。啊 你的名字永远铭刻在我心
 du - bi - tar non ti va - le A - primi il pet - to e vedrai scritto in co-

里: 阿玛丽莉, 阿玛丽莉, 阿玛
 - re: A - ma - ril - li, A - ma ril - li, A - ma -

dolce *pp* *cresc.* *più cresc.*

丽莉, 我爱你。请你相信: 假如你
 - ril - li è il mio a - mo - re. Cre - di - lo pur: e se ti -

f *poco rit.* *a tempo* *mf*

f *poco rit.* *p dolce*

害怕犹豫, 都会对你无益。啊 你的
 - vor t'as - sa - le, du - bitar non ti va - le. A - primi il

dolce *f*

p smorz *pp*

名 字 永 远 铭 刻 在 我 心 里: 阿 玛 丽 莉, 阿 玛
 pet - to e vedrai scritto in co - re: Ama - ril - li, Ama -

pp *dolciss* *cresc.*

piu cresc. *rit.* *ppp*

丽 莉, 阿 玛 丽 莉, 我 爱 你, 阿 玛
 - ril - li, Ama - ril - li è il mio a - mo - re, A - ma -

f *rit.* *ppp dolciss*

rit.

丽 莉, 我 爱 你。
 - ril - li . . . è il mio amo - re.

assai legato *rit.*

在我的心里

Sento nel core

[意] A. 斯卡拉蒂曲

尚家骧译配

Adagio (♩ = 76)

p

在 我 的
Sen - to nel

dolce

f *p*

心 里 充 满 了 痛 苦 惆 怅 的 感 情, 使 我 的
co - re cer - to do - lo - re, cer - to do - lo - re, che la mia

f *p*

生 活 不 再 安 宁, 在 心 里,
pa - ce turban - do . va, nel co - re,

p

在 心 里, 在 我 的 心 里 充 满 了 痛 苦,
 nel co - re, sen - to nel co - re cer - to do - lo - re

惆 怅 的 感 情, 使 我 的 生 活 不 再 安
 cer - to do - lo - re, che la - mia pa - ce tur - ban - do

宁, 啊 我 的 生 活 不 再 安 宁。
 va, che la mia pa - ce tur - ban - do va.

f

热情的火焰，燃烧着
Splende u-na fa-ce, che l'alma ac-

p

p dolce *f*

心 灵，情 不 自 禁 地 产 生 爱 情， 产 生， 产 生 爱
- cen - de, se non è a - mo - re . . . amor sa - rà, amor . . . amor sa -

p

p *f*

情。 热情的火焰，燃烧着 心 灵，情 不 自
- rà. Splende u-na - fa-ce, che l'al-ma ac - cen - de, se non è a -

p *f*

禁 地 产 生 爱 情, 情 不 自 禁 地 产 生 爱 情。
 - mo - re, amor sa - rà, se non è a - mo - re, a - mor sa - rà.

在 我 的 心 里
 Sen - to nel co - re

dolce *p*

充 满 了 痛 苦 惆 怅 的 感 情, 使 我 的 生 活
 cer - to do - lo - re, cer - to do - lo - re, che la mia pa - ce . . .

f *p*

不 再 安 宁, 在 心 里, 在 心 里.
 turban - do va, nel co - re, nel co - re,

p *sf*

在我的心里充满了痛苦、惆怅的感情，
 sen - to nel co - re cer - to do - lo - re, cer - to do - lo - re,

f *p* *mf* *p*

使我的生活不再安宁，啊我的生活
 che la mia pa - ce tur - ban - do va, che la mia pa - ce

f *f* *f* *dolce*

不再安宁。
 tur - ban - do va.

虽然你冷酷无情

Sebben crudele

[意] A. 卡尔达拉曲

尚家骧译配

Allegretto grazioso (♩=84)

The piano introduction is in 3/4 time, marked 'Allegretto grazioso' with a tempo of quarter note = 84. It features a melody in the right hand with slurs and accents, and a bass line in the left hand. The piece begins with a forte (f) dynamic and includes a 'p smorz' (piano, decrescendo) marking.

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (p) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. The lyrics are: 虽然你对我冷酷无情, 我永远 (Seben, cru-de-le, mi fai lan-guir, . . sem-pre fe-). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand, with a crescendo (cresc.) marking.

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with a 'più cresc.' (further crescendo) and 'rit.' (ritardando) marking. The lyrics are: 爱你, 我的心永远忠诚又坚定。 (de-le, sem-pre fe-de-le ti wo-glio a-mar.). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including 'più cresc.' and 'rit.' markings.

mf

虽然你对我
Seb - ben, cru - de - le,

deciso

f

p

mf

cresc.

f

rit. assai

冷酷无情, 我的心永远忠诚又坚
mi fai lan - guir, sem - pre fe - de - le ti vo - gliò . . a -

cresc.

f

rit. assai

mf

cresc.

定。 虽然你对我冷酷无情,
- mar. Seb - ben, cru - de - le, mi fai lan - guir,

mf

cresc.